

新编剑桥
世界近代史
THE NEW
CAMBRIDGE MODERN
HISTORY

2



ISBN 7-5004-2942-8



9 787500 429425 > ISBN 7-5004-2942-8/K·465 定价:58.00 元

新编剑桥 世界近代史

宗教改革

1520—1559

THE NEW CAMBRIDGE
MODERN HISTORY

G. R. 埃尔顿 编

中国社会科学院世界历史研究所红译

2

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

新编剑桥世界近代史. 第2卷, 1520~1559年: 宗教改革/
[英] 埃尔顿 (Elton, G. R.) 编; 中国社会科学院世界历史研
究所组译-北京: 中国社会科学出版社, 2003.1

ISBN 7-5004-2942-8

I. 新… II. ①埃…②中… III. ①世界史-1520~1559②宗教
改革运动-德国 IV. K14

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 08526 号

责任编辑 郭沂斌
特约编辑 徐葆初 徐幼玲
责任校对 王应来
封面设计 毛国宣
技术编辑 张汉林

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号

邮 编 100720

电 话 010-84029453

传 真 010-64030272

网 址 <http://www.cass.net.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京新魏印刷厂

装 订 广增装订厂

版 次 2003 年 1 月第 1 版

印 次 2003 年 1 月第 1 次印刷

开 本 850×1168 1/32

印 张 32

插 页 2

字 数 786 千字

印 数 3000 册

定 价 58.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

新编剑桥世界近代史

顾问委员会

乔治·克拉克爵士

詹姆斯·巴特勒爵士

J. P. T. 伯里

E. A. 佩尼恩斯

出版前言

英国剑桥大学出版社出版的世界通史分为古代史、中世纪史、近代史三部。近代史由阿克顿勋爵主编,共14卷,本世纪初出版。经过几十年后,到50年代,剑桥大学出版社又出版了由克拉克爵士主编的《新编剑桥世界近代史》。新编本仍为14卷,共约800万字,论述自文艺复兴到第二次世界大战结束,即自1493至1945年间共四百多年的世界历史。国别史、地区史、专题史交错论述,由英语国家著名学者分别执笔。新编本反映了他们最新的研究成果,有许多新的材料,内容也更为充实,代表了西方的较高学术水平,有较大的影响。

为了供我国世界史研究工作者和广大读者参考,我们将这部书分卷陆续翻译、出版。需要指出的是,书中有些观点是我们所不能同意的,希望读者阅读时注意鉴别。

致 谢

编者谨向彼德·默里博士、J. 林奇博士、J. 罗伯茨博士和 M.S. 安德森博士致谢，蒙他们在编辑本卷的重要阶段一俟接到邀请即同意鼎力合作。他们均欣然接受并完成了时间十分紧迫的任务。编者深知未能给予他们以在通常情况下本应有权要求得到的充裕时间撰定或修订他们的文稿。

本卷译者（按姓氏笔画顺序）：

王美秀 朱代强 孙善玲 吴永泉
林成西 段 琦 赵亚麟 曾佑昌

本卷校者（按姓氏笔画顺序）：

朱代强 孙善玲

下列同志对本卷在专业上给予协助：

高 毅 彭晓瑜

本卷责任编辑：

郭沂纹

本卷特约编辑：

徐葆初 徐幼玲

The New
Cambridge Modern History

Volume II
The Reformation
(1520—1559)

© The Syndicate of the Press of the University
of Cambridge, England
1972

英国剑桥大学出版社授权中国社会科学出版社独家出版,侵权必究

目 录

第 一 章

引 论：宗教改革时代

克莱尔学院研究员，剑桥大学英国宪政史教授

G.R. 埃尔顿 著

宗教改革是一个连贯的历史时期	1
迅速传播及复杂的原因：世俗力量	4
再洗礼派及其革命意义	7
查理五世的统治的特性：他的成就	8
西欧民族国家和君主制的巩固	9
东部诸王国：君主制和拥有土地的贵族	11
德意志诸公国的成长	12
哈布斯堡王室和瓦卢瓦王室的斗争	13
查理五世统一基督教世界的理想的破灭	15
骑士准则为国际法所取代	16
外交：特派使节和常驻使节，豁免权	16
战争的发展；正义战争问题	17
社会变革和经济变革；贸易和工业	19
思想潮流和社会关系	22
欧洲开始崛起	27

第二章 经济变革

一、农业

慕尼黑大学经济史和经济学教授

弗里德里希·吕特格 著

二、安特卫普的重要作用

伦敦大学玛丽女王学院史学教授

S. T. 宾多夫 著

一、农业

农村变革的一般因素：农民的解放，市场条件，人口动向·····	30
领主和佃农的相对地位·····	33
土地的资本供给·····	34
农村经济的变化：德国、瑞士和尼德兰·····	37
英格兰·····	46
法国·····	55
意大利和西班牙·····	58

二、安特卫普的重要作用

安特卫普在商业和金融上的支配地位·····	62
葡萄牙人的香料贸易和安特卫普市场的兴起·····	62
安特卫普的地理优势·····	65
“民族”：冒险商公司和布匹贸易·····	66
安特卫普的重要性的基础：对所谓基础的分析·····	68
贸易数字；工业和再出口贸易·····	72
定居的外国人和已归化的外国人·····	78
信贷和外汇投机·····	79
房地产；保险；赌博和彩票·····	81
政府贷款·····	82

安特卫普 1557 年以后的衰落	84
------------------------	----

第 三 章

路德和德国的宗教改革 (迄至 1529 年)

曼彻斯特大学教会史教授

E. G. 鲁普 著

路德：出生，早年生活与教育	87
当奥斯定会修士，受任神职，在艾尔福特和维滕贝格讲学	89
精神冲突和苦恼：因信称义教义的浮现	91
赎罪券的起源、发展和滥用	94
在德国宣讲赎罪：路德的抗议 (《九十五条论纲》)	96
向罗马控告路德；路德和卡耶坦会见；得到选侯腓特烈的支持	97
卡尔斯塔特；和埃克辩论	99
1520 年的小册子；路德被革除教籍；烧毁教皇诏书	100
沃尔姆斯帝国议会和敕令；路德被宣布为不受法律保护	104
在瓦特堡：《新约》	105
路德返回维滕贝格，卡尔斯塔特在该城实施的激进方案为路德所 阻止	107
在德国和北欧路德的改革和激进的改革的传播	108
社会动荡和托马斯·闵采尔；路德和卡尔斯塔特绝交	109
农民战争	112
路德结婚及其家庭生活	114
路德和伊拉斯谟辩论	114
关于圣餐的辩论；马尔堡会议	115
路德的两种《教理问答》	117
施佩耶尔帝国议会 (1526 年，1529 年) 和《抗议书》	117
奥格斯堡帝国议会 (1530 年)：《奥格斯堡信纲》和永久分裂	118

第 四 章

瑞士的宗教改革及其教派

一、苏黎世、斯特拉斯堡和日内瓦的宗教改革

E. G. 拉夫 著

二、再洗礼派

大不列颠及爱尔兰浸礼派联合会秘书长

欧内斯特·A. 佩恩 著

一、苏黎世、斯特拉斯堡和日内瓦的宗教改革

瑞士和德国南部诸城市的宗教改革	121
1. 苏黎世	
茨温利的早年生活，受教育，接触人文主义	123
研习经院哲学和《圣经》；他的宗教思想的发展	124
他在苏黎世布道（1519年）和开始改革	125
对战争的态度；废除雇佣兵制	126
一种激进方案的产生；苏黎世《圣经》	127
虔信上帝之地方行政官的纠正谬误的权力	129
州与州之间的战争；卡佩尔；茨温利之死	131
奥科兰帕迪乌斯和巴塞尔的宗教改革；米科尼乌斯继续改革	132
布林格在苏黎世的领袖地位	136
2. 斯特拉斯堡	
泽尔、卡皮托和宗教改革的开始	136
布塞尔和赫迪奥；教育和布道得到市议会的鼓励	138
斯特拉斯堡的种种改革措施；斯特拉斯堡成为避难和救济中心	140
礼仪试验；布塞尔的神学教育	141
布塞尔的斯特拉斯堡的瓦解：路德派的到来	142
3. 日内瓦	
伯尔尼的改革；法雷尔、佛罗芒、维雷特和日内瓦改革的开始	144
加尔文：早年生活，求学，旅行，到日内瓦	145

加尔文与法雷尔和卡罗利的辩论；他们被驱逐	147
加尔文在斯特拉斯堡；布塞尔的影响；重返日内瓦	148
加尔文对纪律和传道的看法；他的宣教和教育工作	149
在日内瓦对私人生活的控制；驱逐卡斯特利奥；烧死塞尔维特	149
加尔文的《原理》；他对《圣经》和教父的研究成绩	151
主要的观念和广泛的影响	152

二、再洗礼派

婴儿受洗问题	153
在格雷贝尔领导下运动在苏黎世发端；其教义；受迫害	154
布劳洛克在蒂洛尔，胡布迈尔和登克在奥格斯堡	155
转移往摩拉维亚；胡布迈尔、胡特和许特尔；受迫害	158
斯特拉斯堡和莱茵兰	160
萨特勒和《施莱特海姆信纲》	160
皮尔格兰姆·马尔贝克；梅尔希奥·霍夫曼；弗兰德的迫害；杨·马蒂 和闵斯特的反叛和屠杀	162
加尔文对再洗礼派的抨击	166
再洗礼派在英格兰	167
尼德兰的迫害；门诺·西蒙斯，大卫·约里斯，亚当·帕斯特	168
迫害的文字记载；赞美诗集	170
再洗礼派的远见卓识的性质	171

第 五 章

斯堪的纳维亚半岛和波罗的海国家的宗教改革

哥本哈根大学神学教授

N. K. 安德森 著

一、丹 麦

保卢斯·赫利和圣经人文主义	173
路德派和国王：克里斯蒂安二世和腓特烈一世	174

赫尔曼·塔斯特和石勒苏益格的路德派；哈泽斯莱乌法规·····	174
汉斯·陶森，萨多林和日德兰的改革；马尔默作为福音派的中心·····	175
欧登塞议会（1526年）和哥本哈根议会（1527年）；腓特烈一世 实行宽容·····	176
哥本哈根议会（1530年）；辩论失败；《哥本哈根信纲》·····	178
腓特烈一世统治期间天主教的衰落·····	179
内战；克里斯蒂安当选为国王；1537年的教会法规；彼泽·帕拉第 乌斯的工作和影响·····	180
汉斯·陶森的后期工作；第一代改革的结束·····	182

二、挪 威

1537年的教会法规；没收教会财产·····	183
恩格尔布雷克特松反对宗教改革·····	184
克里斯蒂安三世及他和罗马的决裂；改革派的困难·····	184

三、冰 岛

路德派在冰岛的开端：奥都尔·戈特沙尔克森；吉苏·埃纳尔松·····	185
帕尔松主教和阿拉松主教反对改革；居布兰迪尔·索尔劳克松的 工作·····	186

四、瑞 典

古斯塔夫·瓦萨与瑞典的独立·····	188
奥拉夫·佩特利的工作：路德派的和德国南部的影响·····	189
韦斯特罗斯议会（1527年）·····	190
奥拉夫的文字工作：本国语礼仪·····	192
劳伦蒂乌斯·佩特利的生涯和影响·····	192
乌普萨拉会议（1536年）和国家教会的建立·····	193
古斯塔夫和改革派之间的冲突·····	194
乔治·诺曼和德意志时期；德国敕令的废除·····	194

韦斯特罗斯议会 (1544 年) 与国王和教会间关系的改善	195
劳伦蒂乌斯·佩特利的后期工作; 他的文字工作	196
教会法规的最后拟定 (1571 年)	196
古斯塔夫之逝世 (1560 年) 标志着改革第一阶段的结束	197

五、芬 兰

芬兰对瑞典的依附	197
宗教改革前的教会; 马丁·斯屈特	197
萨尔基拉克斯和路德宗的引进	198
米卡埃尔·阿格里科拉的生涯; 本国语宗教文献和礼仪	198
路德宗在斯堪的纳维亚的完全胜利	200

六、波罗的海国家

安德烈亚斯·诺伯肯, 西尔维斯特·特格特迈尔, 里加的宗教改革	201
俄罗斯的人侵和拉脱维亚的解体	203

第 六 章

宗教改革陷人困境

一、1555 年前的德国宗教改革

波恩大学神学教授

恩斯特·比策尔 著

二、波兰、波希米亚和匈牙利

伦敦大学中欧史马萨立克 (Masaryk) 教授

R. R. 贝茨 著

三、1519—1559 年的法国

剑桥大学基督学院前研究员

F. C. 斯普纳 著

一、1555 年前的德国宗教改革

教皇和皇帝否认改革而引发是否使用武力问题	206
----------------------------	-----

施马尔卡尔登同盟的组建	209
和皇帝谈判并达成和平解决；改革的扩大	210
乌尔里希公爵在符腾堡复位；采取改革立场	211
明斯特和神秘主义狂热的危险	213
调和瑞士人和路德派的圣餐观点的努力	214
天主教和新教对召开一次公会议的态度；拒绝保罗三世到曼图亚 开会的召集令	218
和平谈判的希望	220
纽伦堡天主教同盟的组建	224
法兰克福临时敕令	225
在哈根诺和沃尔姆斯举行会谈（1540年）	226
雷根斯堡帝国议会的失败（1541年）	227
黑森的非利普重婚，他和查理五世结盟	230
施马尔卡尔登战争	231
对特伦托会议不满意；奥格斯堡临时敕令	233
梅兰希顿和路德逝世后的宗教论战	234
特伦托会议未能达成一致；新教王侯反叛	235
奥格斯堡宗教和约（1555年）	236

二、波兰、波希米亚和匈牙利

政治、经济和文化背景	238
波兰教会；和教廷的关系；正教会的力量	239
国王和贵族控制匈牙利教会；正教信仰	241
波希米亚的胡斯派国家教会	242
波希米亚的天主教；胡斯派各教派；波希米亚外的胡斯派	244
东部各王国的人文主义	246
伊拉斯谟派和路德派改革思想的渗透	246
匈牙利的德国人；宽容与迫害	248
东普鲁士公国的世俗化和接受路德宗	249